

Table des matières

Introduction	
« Cette mort-là est semblable au soleil »	5
La Shoah, une césure anthropologique	5
Écrire la Shoah aujourd’hui	6
Trois auteurs juifs dans la tradition américaine de l’écriture de soi	8
La Shoah par balles : les bribes d’une histoire méconnue	11
Innovation, hybridité et trauma	12
La lecture, une activité exigeante	15
« Le miroir et l’oblique : le lecteur mis à l’épreuve »	16
Un lecteur invité dans le <i>balagan</i> intérieur des auteurs	19
L’absence et le vide informe	21
<i>Les Disparus</i> , un photo-texte	24
Fictions historiques et réalisme magique	26
Traumatisme et post-mémoire	27
Mémoire et oubli	37
Des récits perturbés	40
Devoir de mémoire et transmission	46
Shoah et identité juive	50
La diaspora post-Shoah	57
Le yiddish, « lieu de mémoire »	59
Les photographies, des fenêtres sur le passé	62
Écrire, écrire à tout prix	67
La « bonne écriture »	69
Poupées russes, boîtes chinoises, clichés anciens et « nomadisme avec la vérité »	72
La traduction, entre lecture et écriture	76

Le lecteur est « dans la fable »	81
Des textes en quête de lecteurs	82
Dialogues, rencontres et jeux de miroir	85
Des mosaïques de textes	88
La lecture et la vie	92
Un lecteur actif et participatif	94
Aux mains de l'auteur	100
La lecture, « une approche patiente »	108
Subjectivité et créativité du lecteur	111
Témoin de témoins	115
« Les vérités qui dérangent »	121
Le lecteur dans la tourmente	131
« Un crime parfait »	131
Raconter, malgré tout	134
Le bureau, le manuscrit et le grand-père	140
« Des larmes dans les choses », l'émotion au cœur des textes	143
Contagion, empathie et déstabilisation	149
L'effet des textes et les limites de l'empathie	156
Les <i>Ghastly Tales</i>	160
Hantise et tristesse infinie	163
Ce passé qui ne passe pas	166
Incomplétude des récits et frustration du lecteur	171
Un monde en noir et blanc – le deuil inachevé	180
L'impuissance face aux forces du destin	185
Une entreprise réussie	192
Disparitions et destruction	194
La sagesse du lecteur. <i>Tikkun Olam</i>	201
Sortir du <i>kestl</i> , apprivoiser le passé et mettre le tragique à distance	202
La statue de sel et la fourmi préhistorique	209
De génération en génération	213
Le contraire de la disparition	220
Le lecteur, un <i>Lamed Vovnik</i>	224
Tout est illuminé	230
Réparer par l'écriture ?	234
Le lecteur contre-enquête : l'irruption de l'Histoire dans les histoires	238
Les premières fraises de Bolechow	243
Entre faits historiques et licence créative : l'imagination au pouvoir !	245
La suprématie de la littérature	253

<i>Lech Lecha !</i> : le voyage du lecteur	255
« Le terminus d'une grande aventure »	260
« Le péché entre frères »	263
Pardonner ?	269
Après la Shoah	274
Kaddish	280
Conclusion	
« Que l'âme des disparus soit tissée dans le fil des vivants »	281
Les petits-enfants de Job	282
Le lecteur soumis à rude épreuve	284
Quel avenir pour l'écriture de la mémoire de la Shoah ?	286
Glossaire	287
Bibliographie	291